

ཕྱིན་ལས་མཐའ་ཡས་དོ་རྗེ་དང་། ཨོ་རྒྱན་ཕྱིན་ལས་དོ་རྗེ་བྱང་སྐྱེལ་གྱིས་  
མཛད་པའི་ཀུན་གཟིགས་ལྷ་དམར་རིན་པོ་ཆའི་ཡང་སྲིད་ཀྱི་ཞབས་བརྟན།

ཚོས་དབྱིངས་མི་འགྲུར་བདེ་སྤོང་ཡངས་པའི་མཁར། །  
འགག་མེད་སྐྱེ་འཕུལ་དྲུ་བའི་རོལ་གར་གྱིས། །  
སྲིད་ཞིའི་དྲངས་བཅུད་ཚེ་ཡི་དཔལ་སྦྱོལ་བ། །  
བཅོམ་ཐུན་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོས་དགེ་ལེགས་སྦྱོལ། །

རྒྱལ་ཀུན་ཕྱིན་ལས་གཅིག་བསྐྱུས་ཀྱིས་པའི། །  
སྐྱེ་གསུང་ཕྱགས་ཀྱི་གསང་བའི་མཛོད་འཛིན་པ། །  
མི་པམ་གར་གྱི་དབང་ཕྱུག་སྐྱེལ་པའི་སྐྱ། །  
སྟོན་འཁོར་མ་མི་དང་པའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

རྟོགས་པ་དོན་བརྒྱན་མན་དག་ཕྱགས་སུ་བྱོན། །  
མཁས་དང་གྲུབ་པའི་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོས་སྤྱད། །  
མཐོང་ཐོས་དྲན་པས་འགྲོ་ནམས་སྦྱིན་གྲོལ་མཛད། །  
འབྲེལ་ཚད་དོན་ཐུན་ལྷ་མར་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

སྐྱེ་བ་འདི་དང་ཚེ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ། །  
རྒྱལ་བ་ཡབ་སྐུ་འབྲས་མེད་བསྟེན་པ་དང་། །  
བསམ་པའི་དོན་ཀུན་ཚོས་བཞིན་འགྲུབ་གྱུར་ནས། །  
མཐར་ཐུག་ཕྱགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འདྲེས་པར་ཤོག །།

ཅས་པ་འདི་ནི་ཐམས་ཅད་མཐུན་པ་ལྷ་དམར་ཚོད་པན་འཛིན་པ་མི་པམ་ཚོས་ཀྱི་སྐོ་གྲོས་ཀྱི་ཡང་  
སྲིད་སྐྱེལ་པའི་ཉི་གཞིན་སྐྱུར་དུ་འཆར་བར་འགྲུར་བ་གང་གི་ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཕྱིན་  
རྒྱས་པ་དང་། དེའི་མཐུ་ལ་བརྟན་ནས་སྐྱབ་བརྒྱན་ཀྱི་ཀྱི་ཚང་གི་བསྟན་པ་གཅིག་གྱུར་ཡོང་  
བའི་སྟོན་འདུན་ཕྱགས་དྲག་བཅས། ཨོ་རྒྱན་ཕྱིན་ལས་དང་། མཐའ་ཡས་དོ་རྗེར་གྲགས་པ་དེད་  
གཉིས་ཐུན་མང་ནས་བྲིས་ཏེ་ཤོ་ལོ་ཀ་མཐའ་མར་རྒྱལ་དབང་མི་བསྐྱོད་དོ་རྗེའི་བདེན་ཚོག་  
གིས་མཐའ་བརྟན་པར་བྱས་པ་འདིས་ཀྱང་། བསྟན་པ་རྒྱས་པ་དང་འགྲོ་བ་བདེ་བའི་དོན་དུ་  
འགྲུར་བར་རྒྱལ་བ་སྐུ་དང་བཅས་པས་མཐུན་འགྲུར་མཛད་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས། ས་མོ་ཕག་  
ཏོར་ཟླ་བརྒྱད་པའི་ཚོས་ ༡༩ ཟ࿳་ལོ་ ༡༩༡༩ ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༢༠ ལ་ལུ་བསྐྱེགས་ཡོ་རོབ་ཀྱི་སྤིང་  
ཚོན་དུ་སྐྱུར་བ་དགོལ། །

# Ein Gebet für

# das lange Leben von

# Künzig Shamar Rinpoches

# Wiedergeburt

verfasst von

Trinley Thaye Dorje

und

Orgyen Trinley Dorje

**Ein Gebet für das lange Leben von  
Künzig Shamar Rinpoches Wiedergeburt**

*tschö ying min gyur de tong yang pe khar /  
gag me gyun trül dra we röl gar gyi /  
si schi'i dang tschü tse yi pal tsöl wa /  
dschom den yi schin khor lö ge leg tsöl //*

Im unveränderlichen Raum der Natur der Phänomene,  
dem weiten Himmel von Freude und Leerheit,  
gewährst du [Weiße Tara], durch die spielerische Manifestation  
des endlosen magischen Netzes, die Pracht des Lebens,  
die reine Essenz von Frieden und Sein.  
Erhabene, Wunscherfüllendes Rad, mögest du Wohlsein spenden!

*gyal kün trin le tschig dü karmape /  
ku sung thug kyi sang we dzö dzin pa /  
mi pham gar gyi wang tschug trül pe ku /  
tön khor tha mi de pe schab ten söl //*

Du verkörperst den Schatz der Mysterien von Körper, Rede und  
Geist des Karmapa, der das Wirken aller Buddhas in sich vereint.  
Nirmāṇakāya Mipham Gargyi Wangchug,  
Lehrer und Schüler in einem, mögest du lange leben!

*tog pa dön gyü men ngag thug su dschön /  
khe dang drub pe yön ten gyam tsö tschug /  
thong thö dren pe dro nam min dröl dze /  
drel tshe dön den lamar schab ten söl //*

Die Schlüsselunterweisungen der wahren Linie der Erkenntnis  
sind in deinem Geist manifest,  
ozeangleich ist dein Reichtum an Qualitäten von Weisheit und  
Verwirklichung,

und du führst Lebewesen, die dich sehen, von dir hören oder  
an dich denken, zu Reife und Befreiung.  
Mögest du, als Meister, der für alle bedeutsam ist, die mit dir in  
Verbindung kommen, lange leben!

*kye wa di dang tshe rab tham dsche du /  
gyal wa yab se drel me ten pa dang /  
sam pe dön kün tschö schin drub gyur ne /  
thar thug thug yi tschig tu dre par scho //*

Möge ich mich in diesem und in allen zukünftigen Leben  
auf den Siegreichen [Karmapa] und seine von ihm untrennbaren  
Herzessöhne stützen,  
und möge, nachdem ich all meine Absichten in Übereinstimmung  
mit dem Dharma verwirklicht habe,  
mein Geist letztlich mit dem ihren eins werden.

*Wie die rasch aufgehende Sonne wird die Wiedergeburt von Mi-  
pham Chökyi Lodrö, dem allwissenden Halter der Roten Krone, bald  
erstrahlen. Mit dem innigen Wunsch, dass er lange leben und sein  
Wirken erblühen möge und dass kraft dessen die Lehren der Karma  
Kamtsang Praxis-Tradition geeint sein mögen, haben wir beide, die  
wir als Orgyen Trinley und Thaye Dorje bekannt sind, dieses Gebet  
gemeinsam verfasst und es mit Gyalwang Mikyö Dorjes Worten der  
Wahrheit als abschließender Strophe geschmückt. Möge dies mit  
der Unterstützung der Buddhas und Bodhisattvas zum Erblühen der  
Lehre und zum Wohlergehen der Wesen beitragen.  
Verfasst in Europa, am 22. Tag des achten tibetischen Monats im  
weiblichen Erde-Schwein-Jahr, dem 20. Oktober 2019.*

(Übersetzung ins Deutsche: Tina und Alexander Draszczyk)